



### Packaging Limitations

1. Bucket must be used with the Life Latch® lid with built-in locking mechanism to meet UN shipping requirements.
2. Gross package weight of bucket and contents may not exceed UN-certification markings on container.
3. Do not fill bucket above the top of the container.
4. Bucket is qualified to ship solids only; no free liquids.
5. Materials placed in bucket must be compatible with polyethylene.

### Closure Instructions

1. Make sure top sealing edge is free from debris, cuts, gouges or other deformities that may affect closure. Place contents in bucket.
2. Seat Life Latch® lid on the bucket and rotate the lid counter-clockwise until it drops down onto the bucket (this will help prevent cross-threading).
3. Turning in a clockwise direction, hand-tighten the lid until the raised rectangular mark on the lid (**fig. A**) is located to the left of the raised circular mark on the right side of the drum trigger (**fig. B**).
4. Continue to tighten until the lid can no longer be torqued down.
5. Inspect lid to confirm it is properly seated.

### Shipping

1. Do not ship if closure is unsuccessful.
2. It is the shippers' responsibility to pack and ship the bucket in accordance with all applicable transportation regulations.

**For questions, information, or a compatibility guide, contact New Pig.**

## Contenedores sobreenvase

### Limitaciones de empaque - Instrucciones de cierre y envío

#### Limitaciones de empaque

1. La cubeta debe ser utilizada con la tapa Life Latch® con mecanismo de cerrado incorporado para cumplir con los requisitos de envío de la ONU.
2. El peso bruto del empaque de la cubeta y su contenido no puede exceder las marcas de certificación de la ONU en el contenedor.
3. No llene la cubeta rebasando el tope.
4. La cubeta está certificada para transportar sólidos únicamente, no líquidos libres.
5. Los materiales puestos en la cubeta deben ser compatibles con el polietileno.

#### Instrucciones de cierre

1. Asegúrese de que el borde superior de sellado no tenga residuos, cortes, hendiduras u otras deformaciones que pudieran afectar el cerrado. Coloque el contenido en la cubeta.
2. Ponga la tapa Life Latch® en la cubeta y gírela hacia la izquierda hasta que caiga en la cubeta (esto evitará un mal enroscado).
3. Girando la tapa hacia la derecha, enrosque la tapa a mano hasta que la marca rectangular protuberante de la tapa (**fig. A**) quede colocada a la izquierda de la marca circular protuberante colocada a la derecha del trinquete del tambor (**fig. B**).
4. Siga enroscándola hasta que la tapa ya no pueda apretarse.
5. Revise la tapa para verificar que esté bien asentada.

#### Envío

1. No haga el envío si no se pudo cerrar la cubeta.
2. Es responsabilidad del remitente empaquetar y enviar la cubeta cumpliendo con los reglamentos aplicables para su transportación.

**Para preguntas, información y una guía de compatibilidad contacte a New Pig.**



**New Pig**

One Pork Avenue  
Tipton, PA 16684-0304

**newpig.com**

North America: **1-800-468-4647**

Europe: **+31 (0)76 596 92 50**

PIG, PIG logo are registered trademarks in USA and other countries. See [tm.newpig.com](http://tm.newpig.com)

UK: **0800 919 900**

Outside North America: **+1-814-684-0101**

China: **+86-21-400 921 5178**

## Conteneurs de suremballage

### Limites d'emballage, Consignes de fermeture et d'expédition

#### Limites d'emballage

1. Le seau doit être utilisé avec le couvercle de Life Latch®, avec le mécanisme de verrouillage intégré, afin de répondre aux exigences d'expédition de l'ONU.
2. Le poids brut du colis du seau et de son contenu ne peut pas dépasser les marquages de certification de l'ONU sur le conteneur.
3. Ne pas remplir le seau au-dessus de la partie supérieure du conteneur.
4. Le seau est qualifié pour expédier uniquement des matières solides; pas de liquides libres.
5. Les matériaux placés dans le seau doivent être compatibles avec le polyéthylène.

#### Instructions de fermeture

1. Assurez-vous que le bord d'étanchéité supérieur est exempt de débris, d'entailles, de rayures ou d'autres déformations qui pourraient influencer sur la fermeture. Placez le contenu dans le seau.
2. Positionnez le couvercle de Life Latch® sur le seau et faites tourner le couvercle dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il tombe sur le seau (cela permettra d'éviter de détériorer le filetage).
3. En tournant le couvercle dans le sens horaire, serrez-le à la main jusqu'à ce que le repère relevé rectangulaire sur le couvercle (**fig. A**) soit situé à gauche du repère relevé circulaire sur le côté droit du déclencheur de tambour (**fig. B**).
4. Continuez à serrer jusqu'à ce que le couvercle ne puisse plus être serré.
5. Inspectez le couvercle pour vérifier qu'il est correctement positionné.

#### Expédition

1. N'expédiez pas si la fermeture est infructueuse.
2. Il est de la responsabilité des expéditeurs d'emballer et d'expédier le seau conformément à toutes les réglementations de transport applicables.

**Pour des questions, des informations ou un guide de compatibilité, contactez New Pig.**

## Umpackungs-Behälter

### Verpackungsbeschränkungen, Verschluss und Versandanweisungen

#### Verpackungsbeschränkungen

1. Der Eimer muss zusammen mit dem Life Latch®-Deckel mit integriertem Schließmechanismus verwendet werden, um die UN-Versandanforderungen zu erfüllen.
2. Das Brutto-Paketgewicht des Eimers mit Inhalt darf die Markierungen gemäß der UN-Zertifizierung auf dem Behälter nicht überschreiten.
3. Überfüllen Sie den Eimer nicht über den oberen Rand des Behälters hinaus.
4. Im Eimer dürfen nur Feststoffe versandt werden, keine freien Flüssigkeiten.
5. Die im Eimer befindlichen Materialien müssen mit Polyethylen kompatibel sein..

#### Verschlussanweisungen

1. Stellen Sie sicher, dass die obere Dichtkante frei von Verschmutzungen, Schnitten, Furchen oder anderen Verformungen ist, die den sicheren Verschluss beeinträchtigen können. Platzieren Sie alle Inhalte innerhalb des Eimers.
2. Setzen Sie den Life Latch®-Deckel auf den Eimer und drehen Sie ihn im Gegenuhrzeigersinn, bis er sich auf den Eimer senkt (dadurch wird ein Verkanten verhindert).
3. Drehen Sie dann den Deckel im Uhrzeigersinn von Hand bis die rechteckige Markierungserhebung auf dem Deckel. (**Abb. A**) links von der kreisförmigen Markierungserhebung auf der rechten Seite des Fasshebels liegt. (**Abb. B**).
4. Drehen Sie den Deckel weiter fest, bis er sich nicht mehr weiter festschrauben.
5. Prüfen Sie den Deckel, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß festsitzt.

#### Versand

1. Es darf kein Versand stattfinden, wenn kein sicherer Verschluss gewährleistet ist.
2. Die Einhaltung aller relevanten Transportvorschriften für Verpackung und Versand des Eimers liegt in der Verantwortung des Versenders.

**Falls Sie Fragen haben, Informationen oder Anweisungen bezüglich der Kompatibilität benötigen, setzen Sie sich bitte mit New Pig in Verbindung.**

## 双层包装容器

### 包装限制、封闭和运输指示

#### 包装限制

1. 桶必须与配备内置锁闭机械的 Life Latch® 桶盖一起使用，以满足 UN 运输要求。
2. 桶和内容物的总包装重量不得超过容器上的 UN 认证标志。
3. 请勿将桶注满至容器顶部以上。
4. 桶仅可用于运输固体，不得运输自由液体。
5. 桶内盛装的材料必须与聚乙烯相容。

#### 封闭指示

1. 确保顶部密封边缘没有残片、切口、凿槽或其他可能会影响封闭效果的缺损。将内容物放入桶中。
2. 将 Life Latch® 桶盖放于桶上，沿逆时针方向旋转桶盖，直到其盖在桶上（这样可防止错扣）。
3. 沿顺时针方向旋转桶盖，用手将其拧紧，直至桶盖上的矩形凸起标记（图 A）位于桶触发器右侧圆形凸起标记（图 B）的左侧。
4. 继续拧紧桶盖，直至其不能再扭动。
5. 检查桶盖，确认其安装正确。

#### 运输

1. 如果封闭不成功，不得进行运输。
2. 托运人须负责根据所有适用的运输法规包装并运输该桶。

如有疑问，或需要了解相关信息或相容性指南，请联系 New Pig。

## オーバーパック容器

### 梱包制限、閉栓・出荷取扱説明

#### 梱包制限

1. バケツは国連の出荷要件に適合するよう、ロックシステム付きのLife Latch® の蓋と共に使用して下さい。
2. バケツと内容物の梱包総重量は、容器上の国連認定マークのものを超えないようにして下さい。
3. 容器の上限を超えてバケツを満たさないでください。
4. バケツは固形物の出荷のみに使用することができます。自由液体には使用できません。
5. バケツ内に入れる素材はポリエチレンと相溶性があるものに限りです。

#### 閉栓取扱説明

1. 上部の端封に、閉栓に影響を与えるような破片、切れ目、くぼみ、その他の変形が無いことを確認して下さい。バケツに内容物を入れてください。
2. Life Latch® の蓋をバケツに取り付け、蓋がバケツ上に落ちるまで反時計回りに蓋を回して下さい（クロススレッド防止のため）。
3. 蓋の上の隆起している三角印(図A)が、ドラムのばね止めの右側にある隆起している丸印(図B)の左側に位置するまで、時計回りの方向に回して手で締めてください。
4. 蓋が回転しなくなるまで締め続けてください。
5. 蓋が正しく固定されているか確認して下さい。

#### 出荷

1. 閉栓が正しく行えない場合は出荷しないでください。
2. 適用される全ての輸送規制に従ってバケツを梱包出荷するのは、出荷者の責任です。

ご質問、詳細な情報、相溶性のガイドにつきましては、New Pigにお問い合わせ下さい。